

LA CHAÎNE GRAPHIQUE

PRÉPRESSE, IMPRESSION, FINITION

« Moi, en revanche, je pourrais mesurer cette couleur : à vue de nez, elle devrait avoir une longueur d'onde de cinq cent quarante millionième de millimètres. Alors ce vert semblerait vraiment saisi, attrapé à un endroit précis ! Déjà pourtant, il m'échappe à nouveau, regarde : cette couleur du terrain a aussi sa matière, qu'on ne peut définir en termes de couleur, parce que ce vert, sur de la soie ou de la laine, serait différent. Nous voici renvoyés à cette découverte profondément éclairante que l'herbe verte est vert d'herbe ! »

Robert Musil. « L'Homme sans qualité », tome 2.

© Groupe Eyrolles, 2005

ISBN : 2-212-11336-6

GLOSSAIRE Ce glossaire sert à la fois de petit dictionnaire des termes graphiques et d'index. Les références de pages ne sont pas indiquées par ordre numérique, mais par ordre d'importance. Certains termes généraux sont simplement définis, sans référence particulière à une page.

A

3D Studio 16
Programme d'illustration 3D d'Autodesk.

À trois passes 103
Technique de numérisation qui scanne les documents originaux trois fois, c'est-à-dire une fois pour chacune des couleurs RVB.

Alcool isopropyle 233
Alcool ajouté à la solution de mouillage en vue de réduire les tensions de surface dans la solution.

Allongement du point 247
Phénomène d'impression qui produit une déformation des points et une impression plus sombre. Les points de trame sont maculés, ce qui donne des points ovales. Le phénomène peut se produire lorsque la pression entre le cylindre porte-blanchet et le

cylindre de marge est trop élevée ou lorsque le cylindre porte-plaque et le cylindre porte-blanchet ne tournent pas exactement à la même vitesse.

Alvéoles de trame 250
Petits creux formés dans la forme imprimante utilisés dans l'héliogravure qui forment les surfaces imprimantes. Peuvent être générés par gravure chimique, électromécanique ou au laser.

Analyse du cycle de vie 277
Méthode d'analyse de l'impact environnemental d'un produit depuis sa production jusqu'à son recyclage. C'est la seule façon d'obtenir des informations détaillées sur l'impact environnemental.

Angles de trame 158, 159
Une trame est placée de façon à ce que les lignes formées par les points soient orientées selon un certain angle. Pour l'impression en

quadrichromie, les trames des quatre couleurs doivent être placées à certains angles prédéterminés.

Aplat 243, 247
Surface unie imprimée entièrement couverte d'encre d'impression.

Appareil photo numérique à trois passages 106
Technique d'appareil photo numérique consistant en une exposition en trois temps, c'est-à-dire qu'une composante couleur est lue à chaque passage. Voir À trois passes.

Appareil photo numérique 105-107
Appareil photo électronique qui fournit instantanément une image numérique.

Appareil photo scanner 105
Appareil photo numérique qui fonctionne selon la technique utilisée pour les scanners, c'est-à-dire que la tête de lecture « balaie » l'image.

Apprêté calandré 225
Le papier est pressé de façon à obtenir une épaisseur uniforme et offre de ce fait une excellente qualité d'impression.

Apprêté sur machine
Voir Apprêté calandré.

Aptitude au roulage 229
Capacité du papier à passer à travers la machine à imprimer.

Arrachage 246
Lorsque l'encre d'impression arrache des fibres du papier.

Arrangement des lignes 163, 112
Façon dont la marge de droite d'une colonne de texte est structurée par le passage à la ligne des mots. Peut être réarrangé en cas de changement de RIP ou de police.

Auréole 252
En flexographie, phénomène d'impression qui se traduit par l'apparition d'un contour sombre autour des zones imprimées.

Auto-extractible (mode) 122
Pour auto-extraire des fichiers compressés, vous n'avez pas besoin de programme de décompression. Ils se décompressent eux-mêmes quand vous double-cliquez sur le fichier.

B

Balance des gris 94, 85, 244
Décrit l'état où une certaine combinaison des couleurs primaires, CMJ, donne un ton gris neutre, par exemple 40 % de cyan, 30 % de magenta et 30 % de jaune.

Bande d'encre 239, 241
L'alimentation en encre est contrôlée dans plusieurs zones de la feuille imprimée, ce qui permet d'ajuster la quantité d'encre dans chaque zone, appelée bande d'encre.

Bande magnétique 130
Support de stockage de données basé sur des techniques de lecture et d'écriture magnétiques, par exemple bande DAT ou DLT.

Bande passante des signaux 144
Longueur sur laquelle l'intensité d'un signal est maintenue. Est fonction du type de câble.

Bandeau 268
Fine bande de papier enroulée autour d'un produit imprimé, par exemple autour d'une pile de produits imprimés ou d'un poster.

Barre de couleurs
Voir Gamme de contrôle.

Bas de casse 29
Lettres minuscules, par opposition au haut de casse.

Bascule in-12 186
Technique d'imposition pour les impressions en retraitation avec un seul calage. Une fois un côté imprimé, les feuilles sont tournées,

puis réintroduites dans la machine à imprimer au moyen de la prise de pinces opposée, et imprimées avec la même plaque.

Base de données 136, 17
Logiciel de référencement. Logiciel qui trie et organise des informations numériques, comme des images et d'autres fichiers numériques.

Bavage d'une encre 224, 191
Lorsque deux couleurs déteignent l'une sur l'autre, c'est-à-dire qu'elles se mélangent, on parle de bavage. C'est un problème lié à l'encre dans le cas des imprimantes à jet d'encre. Pour l'éviter, il faut que l'encre sèche rapidement.

Bichromie 67
Image en niveaux de gris imprimée avec deux encres d'impression au lieu d'une seule. Si vous voulez reproduire des détails précis sur une image en noir et blanc, l'adoucir ou la colorer dans une autre couleur que le noir pur, vous pouvez utiliser la bichromie. On imprime généralement le noir plus une couleur d'accompagnement de son choix.

Bit 23
Plus petite unité de mémoire de l'ordinateur ; peut prendre la valeur 0 ou 1.

Bitmap 65-70, 118, 25, 34, 165, 193
Informations numériques représentées par des zéros et des uns et décrivant une image ou une page numérique. Lors du tramage, le code PostScript prend la forme d'un motif en damier composé de 1 et de 0, appelé bitmap.

Blindé 141
Pour protéger un câble contre les interférences, il peut être blindé. Le blindage se compose d'une gaine de protection avec feuilard (tresse métallique) enroulée autour du fil.

Boîte de recherche 137
Boîte de dialogue dans laquelle vous spécifiez une recherche dans le logiciel d'archivage.

Bon à tirer (BAT)
La toute dernière épreuve avant le démarrage de l'impression.

Bord de marge 237, 271
Bord des feuilles servant à bien les positionner (les « repérer ») dans la machine à imprimer.

Bristol
Voir Carton.

Brochage cousu 266
Méthode traditionnelle de reliure. Vous utilisez des feuilles pliées placées par ordre, mais les dos des feuilles ne sont pas collés (comme dans la brochure collée) mais cousus.

Brochage dos carré collé cousu 267
Technique qui combine la couture des cahiers avec la brochure collée pour les livres brochés.

Bureau
Espace de travail à l'écran où sont situées les différentes icônes, comme la poubelle, le disque dur, etc.

Bus de données 17
Le bus de données transporte les informations entre le processeur et la mémoire vive de l'ordinateur.

C

Câble à paire torsadée 141
Type de câble de réseau.

Câble réseau 141
Câble physique qui relie le réseau.

Câble SCSI 19
Câble spécial pour la transmission SCSI entre l'ordinateur et des unités externes.

Cadre de sérigraphie 248
Cadre sur lequel est tendu l'écran.

Calage 240-241, 181, 186
Terme désignant tous les réglages et préparations qui doivent être effectués sur la machine à imprimer avant de pouvoir produire la première feuille imprimée approuvée.

Calage des plaques 240
Montage et ajustement des plaques d'impression dans la machine à imprimer.

Calque 92
Technique utilisée dans les applications de retouche d'image visant à séparer les différentes parties d'une image jusqu'à ce qu'elle soit finie. Très utile pour réaliser des manipulations et des collages ou des images composées de plusieurs parties, par exemple une image et un texte, ou un motif et une ombre.

Capacité de stockage 135
Indique la quantité de mémoire disponible sur un support de stockage donné, mesurée en mégaoctets.

Caractérisation 49
Permet de mesurer les caractéristiques d'un procédé ou d'une machine. Vous pouvez, par exemple, caractériser un procédé d'impression.

Carte de référencement 137
Vous entrez des informations et des descriptions sur l'objet devant être archivé dans des cartes de référencement dans un logiciel d'archivage.

Carte graphique
Carte de circuit imprimé installée dans l'ordinateur qui permet de gérer l'affichage sur le moniteur.

Carte Planet 148
Type de carte de communication RNIS.

Carte réseau 18, 142
Carte de circuit imprimé installée dans l'ordinateur qui lui permet de communiquer sur un réseau spécifique.

Carte vidéo 18
Carte de circuit imprimé installée dans l'ordinateur permettant l'affichage d'images en mouvement à l'écran.

Carton 227
Produit en papier-carton. Les fabricants de papier définissent généralement le carton comme du papier présentant un grammage supérieur à 220 g/m². Aussi appelé bristol.

- CD** 131–132
Compact Disc. Disque optique permettant de stocker généralement jusqu'à 650 à 700 mégaoctets de données.
- CD-DA** 131–132
Compact Disc-Digital Audio. CD permettant le stockage du son. CD audio normal.
- CD-Rom** 131–132
Compact Disc-Read Only Memory. CD permettant le stockage de données.
- CD-RW** 131–132
Compact Disc-ReWritable. CD enregistrable et réinscriptible.
- CD-R** 131–132
Compact Disc-Recordable. CD enregistrable.
- Cellule CCD** 103
Charge Coupled Device (dispositif à couplage de charge). Cellules qui convertissent l'intensité de la lumière en signaux électroniques. Les cellules CCD sont utilisées dans les scanners et les appareils photos numériques.
- Cellules de trame** 155, 161
Chaque point de trame se compose de points d'insolation dans sa propre cellule de trame. Les points d'insolation sont placés dans la cellule de trame de façon à former le point de trame. La taille de la cellule de trame est, en retour, déterminée par la linéature.
- Champ magnétique** 133
Zone avec une direction magnétique créée entre un pôle nord et un pôle sud magnétiques.
- Charges minérales** 224
Différents agents mélangés pour former la pâte à papier. Les charges minérales les plus courantes sont le marbre ou la pierre à chaux (CaCO₃) et l'argile. Ces ingrédients améliorent l'opacité et la couleur de l'impression sur le papier. Les charges minérales assurent également au papier soyeux et élastique. L'ajout de carbonate de calcium protège le papier contre le vieillissement.
- Chasse** 264, 185
Phénomène de pliage. Du fait du pliage de plusieurs feuilles insérées les unes dans les autres, les pages sont décalées les unes par rapport aux autres. Le problème est plus important lorsqu'on insère des cahiers. Il faut compenser la chasse lors de l'imposition en ajustant les pages les unes par rapport aux autres.
- Châssis d'exposition** 205
Dispositif nécessaire pour insérer une plaque d'impression. Fonctionne avec un équipement d'aspiration et un compte-pose.
- CIE** 45–46
La Commission Internationale de l'Éclairage (CIE) a créé ce modèle de couleurs basé sur un observateur standard. La perception humaine des couleurs est décrite par trois courbes de sensibilité appelées valeurs tristimulus.
- CIELab** 46
Version du modèle CIE.
- CIExyz** 46
Version du modèle CIE.
- Circuits intégrés** 18
Les puces de l'ordinateur, par exemple le processeur ou les circuits mémoire.
- Claris EMailer** 150
Programme de gestion du courrier électronique.
- CMJN** 44
Cyan, Magenta, Jaune et Noir pur, modèle de couleurs soustractives utilisé pour l'impression en quadrichromie et pour les imprimantes quatre couleurs.
- CMS**
Color Management System. Voir Système de gestion de couleurs.
- Codage séquentiel** 73
Méthode de compression sans perte. Utilisée principalement pour le dessin au trait.
- Code PostScript** 162
Code programme qui décrit un fichier PostScript.
- Collage** 266
Type de brochure collée pour les blocs-notes.
- Color-Art** 205
Épreuve analogique de Fuji.
- Colorsync** 52
Système de gestion des couleurs d'Apple.
- Compact Pro** 75
Logiciel de compression de fichier.
- Composition**
Opération consistant à placer et à mettre en forme le texte.
- Composition des couleurs** 57
Composition des longueurs d'ondes d'une lumière.
- Compression de Huffman** 73
Méthode de compression sans perte. Utilisée principalement pour le dessin au trait.
- Concentrateur** 143
Unité de réseau qui connecte différentes parties d'un réseau.
- Conformité des couleurs** 49
Degré de conformité des couleurs d'une impression par rapport à celles d'une épreuve ou d'un nuancier de couleurs.
- Connecteur d'extension**
Un ordinateur possède plusieurs connecteurs permettant d'installer différents types de cartes de circuit imprimé, par exemple une carte d'interface réseau ou une carte graphique.
- Connexion par câble** 148
Connexion directe à Internet en haut débit avec généralement une vitesse de transmission descendante (de l'Internet vers l'ordinateur) de 256 à 2 000 kilobits par seconde.
- Contraste** 85
Différence de tons. Une image avec un contraste élevé présente une grande différence de tons entre les zones obscures et les zones claires.
- Contraste d'impression** 245
Le contraste relatif d'impression est défini comme la différence de densité entre un ton à 100 % et un ton à 80 % divisé par la densité du ton à 100 %. La couverture d'encre optimale et le contraste relatif dans un processus d'impression sont appelés niveau d'intensité couleur normale.
- Copieur** 187
Machine utilisée pour reproduire des documents originaux par xérographie.
- Côté de l'émulsion** 211
Côté d'un film graphique sur lequel repose une couche d'émulsion photosensible.
- Couche d'émulsion** 210, 211, 193
Couche du film composée d'une émulsion photographique qui est insolée dans l'imageuse film.
- Couche polymère** 210, 213
Couche photosensible de plastique, polymère, appliquée à la surface d'une plaque d'impression offset.
- Couché**
Voir Papier couché.
- Couleur de référence** 241
Couleur bien définie avec un ton naturel. Les couleurs de référence courantes sont la peau, l'herbe ou le ciel.
- Couleur HiFi** 44, 47, 99
Modèle de couleurs soustractives qui permet d'ajouter deux à quatre couleurs en plus du CMJN pour obtenir une palette plus large de couleurs à l'impression.
- Couleur** 40
Perception humaine de la lumière composée de différentes longueurs d'ondes, par exemple une couleur bleue lorsqu'on regarde une surface bleue à la lumière blanche.
- Couleurs d'accompagnement**
Voir Tons directs
- Couleurs Pantone** 45, 115
Système PMS (Pantone Matching System) basé sur les combinaisons de neuf couleurs différentes. Est utilisé principalement pour les tons directs (également appelés couleurs d'accompagnement).
- Couleurs primaires** 41
Les trois couleurs primaires du spectre : cyan, magenta et jaune en imprimerie et rouge, vert et bleu à l'écran et dans un scanner.

- Couleurs quadri** 112
Les couleurs utilisées pour imprimer les documents selon le procédé de la synthèse soustractive des couleurs, soit CMJ plus le noir destiné à permettre une restitution adéquate de toutes les couleurs = CMJN.
- Couleurs secondaires** 43
Si vous mélangez les couleurs primaires soustractives (CMJ) deux à deux, vous obtenez les couleurs secondaires : rouge, vert et bleu-violet (RVB).
- Couleurs tertiaires** 43
Si vous mélangez des couleurs secondaires dérivées des couleurs primaires, vous obtenez des couleurs tertiaires, c'est-à-dire des couleurs contenant les trois couleurs primaires.
- Coup de sèche** 241
Se produit lorsqu'il n'y a pas assez de solution de mouillage dans l'équilibre encre/eau. Les surfaces non imprimantes attirent alors l'encre et deviennent imprimantes. Également appelé Graissage.
- Courbe de Bézier** 62, 63, 30
Description mathématique d'une courbe dénommée d'après un ingénieur français de Renault qui a développé cette technique afin de faciliter le design automobile. Les courbes de Bézier sont utilisées pour représenter graphiquement des objets et pour décrire des polices de caractères.
- Courbes d'engraissement du point** 242, 148
Courbes qui indiquent l'engraissement du point sur l'ensemble des valeurs d'encre de 0 à 100 %. On les génère en mesurant les gammes de contrôle des couleurs avec un densitomètre.
- Courbes d'impression** 242
Différentes courbes relatives aux caractéristiques d'une machine à imprimer sur un papier donné, par exemple les courbes d'engraissement du point et la couverture d'encre optimale
- Courrier électronique** 150
Lettres électroniques composées de petits fichiers de texte qui sont envoyées par ordinateur.
- Couverture d'encre maximale** 93, 245
Indique la quantité maximale d'encre des composantes couleurs en pourcentage sur un papier donné avec un procédé d'impression particulier. La valeur est déterminée principalement par la possibilité de maculage et varie généralement entre 240 et 340 % pour une impression en quadrichromie (la valeur théorique est de 400 %, 100 % pour chaque couleur). La valeur est utilisée pour l'ajustement de l'impression lors de la séparation CMJN.
- Couverture d'encre** 217, 93
Quantité d'encre ajoutée lors du processus d'impression. Décrit également la quantité maximale allouée de chaque composante couleur sur un papier donné lors d'un processus d'impression particulier. Exprimée en pourcentage.
- COV**
Composés organiques volatils.
- CristalRaster** 161
Solution de tramage FM (stochastique) d'Agfa.
- Croix de repérage** 243, 178
Marque particulière permettant de contrôler sur les feuilles imprimées la précision de la superposition des couleurs d'encre afin d'assurer un bon repérage. Aussi appelée marque de repérage ou hirondelle.
- Cromalin** 204, 200
Épreuve analogique de Dupont.
- CT/LW** 71
Continuous Tone/Line Work (tons continus/image au trait), format de fichier Scitex pour les images bitmap.
- CTF** 210, 154
Computer To Film (ordinateur vers film). Acronyme anglais, communément utilisé par les professionnels des arts graphiques, désignant les imageuses films, également appelées « flasheuses ».
- CTP** 216, 154
Computer To Plate (ordinateur vers plaque). Acronyme anglais, communément utilisé par les professionnels des arts graphiques, désignant les imageuses (aussi appelées « unités d'écriture ») insolant directement les plaques d'impression à partir des données des fichiers informatiques, sans utiliser de film graphique.
- Cuivrage** 250
En héliogravure, une nouvelle couche de cuivre doit être déposée sur le cylindre d'impression avant chaque gravure chimique ou électromécanique. Le cuivrage est réalisé par électrolyse d'une solution de sulfate de cuivre et d'acide sulfurique.
- Cumulus** 14
Logiciel de Canto qui permet de stocker et d'archiver des images.
- Cylindre d'encrier**
Ce rouleau prélève l'encre dans l'encrier afin de la transférer aux autres rouleaux du groupe d'encre.
- Cylindre d'impression**
Voir Cylindre de marge.
- Cylindre de marge** 233, 237
Cylindre de la machine à imprimer qui presse le papier contre le cylindre qui transfère l'encre sur le papier. Aussi appelé cylindre de contre-pression, de pression ou d'impression.
- Cylindre porte-plaque** 233, 237
Cylindre de machine à imprimer sur lequel on fixe la plaque d'impression. En impression offset, le cylindre porte-plaque transfère l'encre/image sur le cylindre porte-blanchet qui la transfère à son tour sur le papier.
- DCS**
Voir EPS- DCS/EPSE.
- Décompresser** 122
Action d'ouvrir des fichiers compressés.
- Découpe à l'emporte-pièce** 270
Procédé de finition. Les produits imprimés qui doivent avoir une forme autre que rectangulaire sont découpés à l'emporte-pièce, par exemple les séparateurs utilisées pour les classeurs.
- Défaut de repérage** 246, 113, 119
Phénomène d'impression : les composantes couleurs ne sont pas imprimées parfaitement les unes sur les autres, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de repérage parfait.
- Défonce (1)** 64
Faire un trou dans une image vectorielle afin que l'objet situé derrière devienne visible.
- Défonce (2)** 118
Lorsqu'un objet graphique est placé sur un autre, par un exemple un texte sur un aplat de couleur, et que vous ne voulez pas que les couleurs du texte et de l'arrière-plan se mélangent, vous devez « défoncer » l'espace correspondant au texte. Un trou de la même forme que le texte est découpé dans l'aplat et le texte est ainsi imprimé sur une surface blanche non imprimée.
- Dégradés**
Voir Gradations.
- Délai RIP** 165, 162
Temps qu'il faut au RIP pour interpréter le code PostScript pour une page, c'est-à-dire pour créer la représentation bitmap avec des points d'insolation.
- Densité** 243
Mesure de la gamme des tons sur un support donné, par exemple la gamme des tons en quadri sur un type particulier de papier ou la gamme des tons d'une diapositive.
- Densité de l'aplat** 243
Densité d'une zone d'aplat, utilisée notamment pour mesurer la couverture d'encre dans la machine à imprimer, mesurée avec un densitomètre. Voir également Densité.

- Densité de l'écran** 249
Mesure de la finesse du tissage de la trame de sérigraphie.
- Densitomètre** 212, 239, 241, 243, 200
Instrument utilisé pour mesurer différents paramètres d'impression, par exemple l'engraissement du point et la densité des aplats. Différents modèles permettent de mesurer les surfaces d'un film (transparent) et les surfaces réfléchissantes.
- Dépliant**
Produit imprimé composé uniquement d'une feuille pliée, sans aucune reliure.
- Dessin au trait** 66
Le dessin au trait consiste en images composées uniquement de surfaces colorées ou non : les pixels de l'image sont noirs ou blancs.
- Développement de film** 210
À l'issue de l'insolation, l'image sur le film est développée et fixée par des liquides chimiques.
- Développement de plaque** 213
À l'issue de l'insolation, la plaque d'impression est développée à l'aide de liquides chimiques.
- Développeuse** 193
Machine qui développe le film ou la plaque insolés, à l'aide de liquides de développement chimiques.
- Digiscript**
Programme de contrôle de One Vision qui vérifie et améliore les fichiers PostScript.
- Direction magnétique** 133
Direction dans un champ magnétique entre un pôle nord et un pôle sud magnétiques. Utilisée dans les techniques de lecture et d'écriture magnétiques de supports magnétiques pour le stockage de données.
- Disk Doubler** 75
Logiciel de compression de fichiers.
- Dispositif de mouillage** 238, 239
Terme qui désigne l'ensemble du système de rouleaux d'une presse offset qui contrôle l'alimentation en solution de mouillage.
- Disque Bernoulli**
Type assez ancien de disque de stockage magnétique amovible, disponible en différentes tailles, pouvant contenir entre 44 et 105 mégaoctets.
- Disque dur** 18, 128
Support magnétique de stockage. Tous les ordinateurs ont un disque dur interne où sont stockés tous les types de fichiers, par exemple des programmes, des documents, des systèmes d'exploitation. Il existe également des disques durs externes qui peuvent être reliés à l'ordinateur.
- Disque magnétique** 129
Support de stockage de données basé sur des techniques de lecture et d'écriture magnétiques, par exemple disques durs, disque Zip ou disquettes.
- Disques durs en miroir**
Fonction de copie de sauvegarde reposant sur un jeu de disques durs. Un programme garantit que toutes les modifications apportées à un disque dur sont également enregistrées sur l'autre disque dur. Ainsi vous disposez toujours de deux jeux de fichiers identiques.
- Disques MO** 133
Disques magnéto-optiques, disques optiques amovibles permettant de stocker des données, disponibles en différentes tailles. Peuvent contenir entre 128 et 1 300 mégaoctets.
- Disquette** 129
Support magnétique de stockage de données de 3,5 pouces de diamètre. Un lecteur de disquettes était fourni avec tous les ordinateurs jusqu'à ces dernières années. Peut contenir 0,7 ou 1,4 mégaoctets.
- DLT** 130
Digital Linear Tape (bande linéaire numérique). Bande magnétique qui permet de stocker des données, contenant environ 40 gigaoctets.
- Document** 110
Les fichiers que vous avez créés dans l'ordinateur sont appelés documents. Par exemple des documents QuarkXPress, Photoshop ou Excel.
- Dominante couleur** 243, 85
Erreur dans l'équilibre entre les couleurs de l'impression et du document original. Perçue comme une tonalité chromatique globalement inexacte de l'image.
- Données variables** 258
Technique qui permet de modifier le contenu de chaque page imprimée à pleine vitesse d'impression. Également appelée Impression personnalisée.
- Données vidéo** 19
Informations numériques sur une image en mouvement.
- Dossier Système**
Ce dossier contient le système d'exploitation de l'ordinateur sur plate-forme Macintosh. Sans système d'exploitation, l'ordinateur ne peut pas démarrer.
- Doublage** 247
Phénomène d'impression qui se traduit par une déformation du point, une impression plus sombre et une double empreinte des points de trame, une plus soutenue et une plus légère. Ce défaut peut résulter d'un blanchet en caoutchouc lâche à cause duquel les points de trame sont placés en différents endroits sur le papier à chaque rotation du cylindre.
- Double toile** 224
Le principal égouttage de la pâte à papier dans la machine à imprimer a lieu sur la double toile où l'eau est absorbée par deux bandes textiles absorbantes.
- Durabilité de stockage** 127
Décrit dans quelle mesure un support de stockage de données est sûr et combien de temps il conserve les informations.
- Durcissement** 250
Lors de la gravure chimique de la forme imprimante pour l'héliogravure, on utilise un gel photosensible qui durcit à l'exposition à la lumière.
- DVD** 132
Digital Versatile Disc (disque universel numérique), disque optique qui permet de stocker des données, pouvant contenir jusqu'à 17 gigaoctets.
- DynaStrip** 181
Programme d'imposition de Dynamement inexacte de l'image.

E

- Écart de ton**
Différence entre deux nuances.
- Échantillon couleur** 49, 52, 204
Échantillons de combinaisons de couleurs, par exemple petits morceaux de papier détachables tirés de tables de couleurs comme les nuanciers Pantone.
- Échantillons de types de caractères** 30
Échantillons imprimés de types de caractères.
- Échelle des tons** 41
Tous les tons de 0 à 100 % d'une couleur donnée.
- Écran (sérigraphie)** 249
Toile finement tissée qui laisse passer l'encre d'impression en sérigraphie. Cette toile est tendue sur un cadre et revêtue d'une couche photosensible.
- Écran cathodique (CRT)** 21
Les écrans à tube cathodique sont basés sur la technique du rayon cathodique : un faisceau d'électrons balaye l'écran. C'est le cas notamment des écrans ou téléviseurs classiques.
- Édition numérique**
Édition d'informations sous un format numérique pouvant être lu à l'écran, par exemple une encyclopédie sur CD ou sur le World Wide Web.
- Effet de contraste** 58
Phénomène chromatique. Une couleur peut être perçue différemment selon la couleur placée à côté d'elle. Ainsi, il est possible d'obtenir deux impressions chromatiques totalement différentes selon qu'une couleur est placée à côté d'une autre ou encore d'une autre totalement différente.

- Électrolyse** 250
Traitement électrochimique utilisé pour traiter la surface du cylindre porte-cliché en héliogravure.
- Élément d'image**
Voir pixel.
- Encartage** 265
Type d'imposition pour la reliure. Les feuilles pliées sont insérées les unes dans les autres. Technique souvent utilisée dans le cas de la piqûre à cheval.
- Encre** 234
Substance physique de couleur, par exemple l'encre d'impression. Voir également Couleur.
- Encre volatile** 251
Encre d'impression qui sèche rapidement, utilisée pour l'héliogravure.
- Encrier** 238
Bac de la machine à imprimer qui contient l'encre.
- Engraissement du point** 214, 242, 95
Mesure du changement de taille du point de trame entre le film et l'impression ou entre la plaque et l'impression. Mesuré en pourcentage.
- Enregistreur à cabestan** 194
Version d'imageuse film dans laquelle le film est successivement alimenté par un rouleau, puis insolé directement. La longueur du film n'est pas limitée par les dimensions du tambour, comme dans un enregistreur avec un tambour externe par exemple.
- En-tête de fichier** 71, 163
Début d'un fichier numérique sur lequel sont stockées des informations particulières, par exemple des informations sur le programme qui a créé le fichier.
- En-tête PostScript** 163
Premières informations d'un fichier PostScript, par exemple des informations sur le programme qui a créé le fichier.
- Épair** 225
Répartition des fibres dans le papier. Si vous tenez un morceau de papier devant une source lumineuse et que ce papier est uni-
- forme, c'est-à-dire qu'il ne comporte aucun « nuages », il présente un bon épair.
- Épreuve**
Voir Impression d'épreuve.
- Épreuve-écran (épreuve à l'écran)** 197
Révision et contrôle à l'écran d'un produit destiné à être imprimé, par exemple un fichier au format PDF.
- Épreuve machine** 200
Épreuve réalisée sur la machine à imprimer avant l'impression définitive. Aussi appelée « tierce ».
- Épreuve numérique** 206, 199
Les épreuves numériques sont basées sur les fichiers utilisés lors de l'impression. Elles sont réalisées sur des imprimantes de qualité supérieure.
- EPS** 70, 64, 116, 111
Encapsulated PostScript (PostScript encapsulé). Format de fichier destiné aux images numériques et aux illustrations. Gère les images vectorielles et bitmap.
- EPS-DCS/EPSP** 70, 64, 116, 111
Encapsulated PostScript-Desktop Color Separation (PostScript encapsulé-Séparation couleur). Format de fichier destiné aux images numériques converties en quadrichromie. Le fichier image se compose de cinq fichiers : une image basse définition pour l'affichage à l'écran et un fichier haute définition pour chacune des quatre couleurs.
- Équilibre solution de mouillage/encre** 241
Pour obtenir une bonne qualité d'impression en impression offset, il faut respecter un équilibre entre la solution de mouillage et l'encre d'impression.
- Espace colorimétrique** 43
La gamme de couleurs est l'ensemble des couleurs qui peuvent théoriquement être créées par un certain modèle de couleurs. Plus la gamme de couleurs d'un modèle colorimétrique est large, plus vous pouvez créer de couleurs.
- Ethernet** 146, 142, 144
Une des solutions réseau les plus communes.
- EtherTalk** 146, 142
Protocole réseau d'Apple sur les réseaux Ethernet.
- Eudora** 150
Programme de gestion du courrier électronique.
- Eurostandard** 203
Échelle de couleurs européenne. Norme européenne qui définit les caractéristiques des couleurs des encres d'imprimerie. Équivalent de la norme américaine SWOP, mais avec les caractéristiques d'encrage européennes.
- Exabyte** 130
Bande magnétique qui permet de stocker des données. Contient environ 4 à 8 gigaoctets.
- Excel** 111
Programme de Microsoft utilisé pour les calculs et les statistiques.
- Extensions** 16
Plug-ins qui étendent les fonctions d'un programme donné.

F

Façonnage

Voir Finition.

Facteur d'échantillonnage 77

Le rapport entre la résolution de l'image et la linéature de l'impression est appelée facteur d'échantillonnage. Des tests ont montré que le facteur d'échantillonnage optimal est 2, c'est-à-dire que la valeur de la résolution de l'image doit être le double de celle de la linéature.

Facteur d'échelle 79, 81

Relation de taille entre l'image originale et l'image imprimée. Si, par exemple, vous imprimez une image trois fois plus grande que l'original, le facteur d'échelle est 3.

« Fausse » bichromie 67

Une image en niveaux de gris imprimée sur un support coloré est appelée « fausse » bichromie. Les parties blanches de l'image en niveaux de gris prennent la couleur du support.

Fausse double-page 263, 121

Double-page d'un produit imprimé qui ne se compose pas d'une feuille complète, mais de pages de deux feuilles différentes. Les fausses doubles compliquent le placement des images et des textes placés à cheval sur deux pages.

Fichier de polices

Voir Police.

Fichiers 24

Les blocs numériques de données sont appelés fichiers. Un fichier peut être un programme, un fichier système, un fichier d'image ou un pilote.

Film à lecture directe 211

Film avec une image imprimée à lecture directe si on le regarde avec le côté de l'émulsion vers le haut, par exemple film utilisé pour la sérigraphie.

Film de montage 212

Large film sur lequel on monte manuellement les différents films de page en une imposition complète.

Film de page

Film graphique contenant une page du produit imprimé. Les films de page sont montés pour former des impositions complètes. Par opposition au film imposé, qui correspond au format de la feuille imprimée et contient plusieurs pages.

Film graphique 210

Le film pour procédés graphiques est utilisé comme document original pour la fabrication de la forme imprimante si l'on n'a pas recours au CTP.

Film imposé 212

Film produit dans le format de la feuille d'impression, contenant plusieurs pages. Forme un assemblage.

Film inversé 211
Film dont l'image imprimée est une image miroir si on la regarde avec le côté de l'émulsion vers le haut. Utilisé dans les productions offset par exemple.

Film monté 212
Film qui est monté en un assemblage d'impression complet et utilisé pour la fabrication de plaques.

Film négatif 211
Film graphique qui présente des surfaces non imprimantes noires et des surfaces imprimantes transparentes.

Film positif 211
Film graphique présentant des surfaces non imprimantes transparentes et des surfaces imprimantes noires.

Filtre coloré 99
Filtre clair qui laisse passer de la lumière d'une certaine couleur, c'est-à-dire certaines longueurs d'ondes.

Finition 260
Toutes les opérations réalisées sur les feuilles de papier imprimées jusqu'à l'obtention du produit imprimé final. Ces opérations incluent le rognage, le pliage et la reliure/brochure.

First Class 150
Programme de gestion du courrier électronique et des transferts de fichiers.

Flexographie 252
Technique d'impression directe. Les zones imprimantes sont en relief par rapport aux zones non imprimantes. Technique utilisée à l'origine dans l'industrie de l'emballage. La forme imprimante est fabriquée en caoutchouc ou en plastique.

Flight Pro 198
Programme de préflashage.

Flightcheck 198
Programme de préflashage.

Fonds perdus 120
Les images ou objets qui sont supposés occuper tout l'espace jusqu'à la tranche du papier rogné doivent être imprimés avec des fonds perdus, c'est-à-dire être placés légèrement en débord du format de page, environ 5 mm.

Format 221
Indique la taille d'une surface, par exemple la taille finale d'un produit imprimé. Un format standard courant est le A4.

Forme imprimante 210, 250
Support physique représentant le motif (texte, images, etc.) à imprimer. Par exemple, plaque pour le procédé offset ou cylindre gravé pour l'héliogravure.

Frais de démarrage
Frais supportés pour démarrer un processus, par exemple les frais de calage d'impression ou d'une machine de façonnage.

Framemaker
Application de mise en page d'Adobe, particulièrement adaptée aux productions de documents volumineux, telles que les productions de catalogues.

Freehand 64, 111, 16
Application d'illustration de Macromedia.

Fréquence
Nombre de fois où quelque chose se produit, par exemple ondes lumineuses par seconde, mesurées en Hz.

Fréquence de balayage 21
Indique le nombre de mises à jour de l'image par seconde à l'écran. Mesuré en Hertz (Hz).

FTP 150
File Transfer Protocol. Protocole de transmission de fichiers sur Internet.

G

Gamme Brunner 213
Gamme de contrôle composée de différentes plages de couleurs ; utilisée pour vérifier la qualité de l'impression et de la plaque d'impression.

Gamme de contrôle des couleurs 108, 213, 241

Barre de couleurs particulière ajoutée lors de l'imposition et de l'impression. Permet de vérifier différents critères de qualité d'impression dans les différentes plages prévues sur la gamme.

Gamme de couleurs
Voir Espace colorimétrique.

Gamme des gris 241
Plages de mesure spécifiques basées sur une combinaison neutre théorique d'encres CMJ. Si l'impression n'est pas gris neutre, vous avez une dominante couleur.

Gamme des tons 75, 47
Aussi appelée gamme de densités. Gamme de nuances pouvant être créée sur certains types de supports, par exemple avec un scanner, sur une image originale ou sur une impression. Voir également Espace colorimétrique.

Gamme UGRA/FOGRA 108, 213, 241
Gamme de contrôle composée de différentes plages de couleurs ; utilisée pour vérifier la qualité de l'impression et de la plaque d'impression.

Gamut
Voir Espace colorimétrique.

Gardes, pages de garde 265, 261
Pages collées à la couverture des livres cartonnés pour fixer le volume. Elles sont parfois en papier coloré ou imprimé, on parle alors de pages de garde détachées.

GCR 93-98

Gray Component Replacement, remplacement de la composante grise. Méthode particulière de séparation ; vous réduisez la quantité d'encre dans les parties de l'image qui contiennent les trois couleurs primaires CMJ en remplaçant en totalité ou en partie la composante commune par du noir.

GIF 72
Graphic Interchange Format, format d'échange graphique. Format de fichier en mode de couleurs indexées utilisé principalement

pour le Web. Peut contenir jusqu'à 256 couleurs.

Gigaoctet
1 073 741 824 octets, voir Octet.

Giga
10⁹=1 000 000 000.

Glaçage 226
Traitement ultérieur dans le processus de production de papier qui donne au papier une brillance supérieure. Le glaçage améliore la qualité de l'image, mais réduit l'opacité et la rigidité.

Go
Gigaoctet, c'est-à-dire 1 073 741 824 octets, voir Octet.

Gouttière 261
Tranche extérieure d'une page, par opposition à la tranche intérieure.

Gradations 155, 204
Les gradations consistent en transitions entre plusieurs couleurs sur certaines distances. Les transitions peuvent être linéaires ou circulaires. Aussi appelées dégradés.

Graissage 241, 248
Lorsque les surfaces non imprimantes de la plaque attirent l'encre et deviennent imprimantes. Cela peut se produire, par exemple, lorsque la solution de mouillage est trop dure et que les pigments sont dissous dans l'eau ou lorsqu'il n'y a pas assez de solution de mouillage dans l'équilibre encre/eau.

Grammage 221
Mesure du poids du papier par unité de surface, mesuré en g/m².

Gravure à l'eau forte 250
Technique de production de formes d'impression en creux à l'aide d'un traitement chimique.

Gravure directe 251
Technique de production de cylindres d'impression consistant à les graver directement à partir des informations numériques.

Grossi-maigri
Voir Trapping.

Groupe d'encrage 238

Terme désignant l'ensemble du système de la machine à imprimer qui gère l'encrage sur chaque groupe d'impression.

Groupe d'impression 237

Dans une machine à imprimer offset, ensemble de cylindres d'un dispositif d'impression : cylindre porte-plaque, cylindre porte-blanchet et cylindre de marge.

Groupe d'impression satellitaire 238

Groupe d'impression avec un cylindre de marge de grand diamètre entouré de plusieurs sous-groupes d'impression, un pour chaque couleur d'impression.

H**Haut de casse** 29

Lettres majuscules, par opposition au bas de casse.

Héliogravure 250

Procédé d'impression dans lequel la forme imprimante est gravée sur un cylindre à l'aide d'une tête diamantée ou d'un faisceau laser pour créer des alvéoles constituant la trame.

Hirondelle

Voir Croix de repérage.

Histogramme 83

Représentation graphique de la composition des tons dans une image numérique.

Hub

Voir Concentrateur.

Humide sur humide 244

Technique utilisée dans l'impression offset consistant à imprimer les encres directement les unes sur les autres avant même qu'elles n'aient eu le temps de sécher.

Hydrophile 233

Qui attire l'eau.

Hydrophobe 233

Qui repousse l'eau.

**ICC** 51

International Color Consortium, groupe de fabricants de logiciels et matériels informatiques spécialisés dans l'industrie graphique qui travaillent à l'établissement de normes communes de gestion des couleurs.

Îcône

Symbole utilisé en informatique, par exemple l'icône d'un fichier PDF.

Identification de police 33

Numéro d'identification unique attribué à tous les fichiers de polices.

Illustrator 64, 16

Logiciel d'illustration d'Adobe.

Image basse résolution

Image dont la résolution est basse, généralement 72 ppi. Nécessite peu d'espace de stockage. Est généralement utilisée comme image de placement pour la mise en page, puis remplacée, manuellement ou automatiquement, par une image haute résolution lors de la sortie des épreuves, puis des films ou des plaques.

Image bitmap 65

Image basée sur des pixels, par opposition à une image vectorielle basée sur des objets géométriques et des courbes mathématiques. Une image bitmap ne doit pas être agrandie de plus de 15 à 20 %, pour maintenir une résolution optimale.

Image haute résolution

Image présentant une résolution suffisamment élevée pour l'impression ; nécessite un espace mémoire important.

Image imprimée

Image créée par l'encre. En offset, elle est transférée de la plaque au blanchet en caoutchouc, puis au papier.

Image originale

Par exemple une diapositive, un tirage papier d'une photographie ou l'original d'un dessin.

Image simili en quatre couleurs 67

Image en niveaux de gris imprimée avec quatre encres d'impression au lieu d'une seule. Si vous voulez reproduire des détails précis sur une image en noir et blanc, l'adoucir ou la colorer dans une autre couleur que le noir pur, vous pouvez avoir recours à ce procédé. Vous imprimez généralement le noir plus trois couleurs d'accompagnement de votre choix.

Images réfléchives

Images photographiques sur papier.

Imposition 16

Programme d'imposition de Quark.

Imposition en amalgame 185-186

Type d'imposition. Une page est placée plusieurs fois sur la même feuille d'impression, par exemple l'imposition en double pose permet d'obtenir deux exemplaires de la même page à partir de chaque feuille imprimée.

Imposition en double pose

Voir Imposition en amalgame.

Imposition en quatre poses identiques

Voir Imposition en amalgame.

Imposition en trois poses identiques

Voir Imposition en amalgame.

Imposition numérique 181

Imposition de fichiers numériques via un logiciel d'imposition.

Impression d'épreuve 199-200

Une épreuve de ce que sera le produit imprimé fini. Est effectuée numériquement ou à partir des films à la base de l'impression.

Impression en quadrichromie

Impression avec les quatre couleurs primaires, CMJN.

Impression numérique 253

Machine à imprimer qui imprime les informations directement à partir de l'ordinateur de la même façon qu'une imprimante.

Impression offset rotative 232

Méthode d'impression offset qui alimente le papier à partir d'une bobine par opposition aux feuilles de papier utilisées dans l'impression offset feuilles.

Imprimabilité

Mesure de la capacité d'impression du papier.

Imprimante à impression en blanc 189

Une imprimante laser est à impression en blanc si le laser décrit les zones de la feuille qui ne doivent pas être imprimées.

Imprimante à jet d'encre 190

Imprimante basée sur une technique qui « projette » de l'encre liquide sur le papier.

Imprimante à sublimation 191

Imprimante basée sur la technique de la sublimation, c'est-à-dire que les couches de couleurs sont transférées sur le papier en chauffant un « ruban 4 couleurs ».

Imprimante PostScript 162

Imprimante basée sur le langage de description de page PostScript.

Infrarouge 40

Chaleur rayonnante. Lumière invisible, la plus proche des teintes rouges sur le spectre, c'est-à-dire les longueurs d'ondes autour de 705 nm.

Insolation de plaque 193

Processus d'exposition de la plaque d'impression via un faisceau laser ou encore via un film graphique à l'aide de rayons ultraviolets.

Insoler

Exposer une couche photosensible sur un film ou une plaque d'impression à la lumière pour transférer une image.

Intensité lumineuse

Intensité de la lumière, également appelée luminosité ou luminance.

Internet Explorer 149

Navigateur Web de Microsoft.

Internet 148

Réseau d'ordinateurs mondial.

Interpolation bicubique

Voir Interpolation.

Interpolation 82

Technique de recalcul des informations dans une image numérique, par exemple lors du changement de résolution ou de la rotation d'une image.

Interpréteur PostScript 165
Logiciel qui interprète le code PostScript et le convertit en bitmap avec des points d'insolation ou des points de trame.

Intervalle tonal 40, 77
Partie de la gamme de nuances.

Iris 206
Système d'épreuve numérique de Scitex.

J

Jaz 129
Disque magnétique amovible permettant de stocker des données. Peut contenir 1 ou 2 gigaoctets.

Jeu de films 212
Un jeu de films de la même page, un pour chaque encre d'impression, par exemple quatre films pour une page en quadrichromie.

Jeu de plaques 215
Ensemble de plaques servant à imprimer la même feuille, par exemple quatre plaques pour une feuille imprimée en quadrichromie.

Jeu de quatre couleurs 212
Jeu de quatre films, un pour chaque encre d'impression, de la même page qui forme la base d'une page imprimée en quadrichromie.

JPEG 72
Joint Photographic Experts Group, groupe d'experts photographiques associés. Méthode de compression d'images avec perte. Fonctionne également comme format d'image. Compatible avec la plupart des plates-formes informatiques.

L

Lame d'encrier 239
La lame d'encrier est située dans l'encrier et permet de régler le débit d'encre dans la machine à imprimer. Elle est contrôlée par les vis d'encrier de la machine à imprimer, qui sont réglées manuellement ou par commande numérique.

Langage de description de page 162
Langue code qui décrit la conception d'une page. Voir PostScript.

Lecteur 129
Appareil nécessaire pour lire certains types de supports pour le stockage de données, par exemple un lecteur Jaz pour les disques Jaz.

Lien 179
Référence, par exemple, d'une image basse résolution à l'image haute résolution correspondante. Lors de l'impression d'un document, le programme trouve l'image haute résolution en utilisant le lien afin de remplacer l'image basse résolution. Le lien définit le nom et l'emplacement de l'image haute résolution dans la structure des fichiers de l'ordinateur.

Lien sur image
Voir Lien.

Linéaire 41
Relation mathématique dépendant d'un facteur constant.

Linéature 155, 77
Décrit la « finesse » d'une trame en indiquant le nombre de lignes de trame par pouce. Mesurée en lignes par pouce ou lpi (lignes per inch).

Linéomètre 212
Outil de mesure de la linéature et des angles d'une trame.

Liquide de développement 210
Liquide chimique nécessaire pour développer un film ou une plaque.

Localtalk 145
Ancienne solution de réseau d'Apple permettant de connecter les ordinateurs Apple Macintosh.

Logarithmique 41
Relation mathématique non linéaire. La perception de la lumière par l'œil est logarithmique. Nous pouvons percevoir des dégradations (dégradés) plus facilement dans les zones claires que sombres.

Logiciel d'illustration 111, 16
Utilisé pour faire des illustrations, généralement de type vectoriel.

Logiciel de police de caractères 30
Logiciel qui peut éditer des polices de caractères, Macromedia Fontographer par exemple.

Logiciel de retouche d'images 111, 16
Logiciel nécessaire pour créer, adapter, modifier ou retoucher des images sur ordinateur.

Logiciel de téléchargement FTP 150
Programme de transmission de fichiers via Internet au moyen du protocole FTP.

Logiciel RIP
Voir RIP.

Logiciel 14
Terme désignant tous les types de programmes, du système d'exploitation aux applications.

Longueur d'onde 40
Mesure physique de la longueur des ondes de lumière, mesurée en nanomètre (nm). La lumière visible présente des longueurs d'onde variant entre 385 et 705 nm.

Lumière de visualisation 58
La lumière sous laquelle vous regardez une photographie ou un document imprimé. Affecte la perception des couleurs. Une lumière normale neutre a une température de couleurs de 5 000 K. Cela correspond approximativement à la lumière normale du jour et est donc utilisée comme lumière de référence pour les images, les épreuves et les impressions.

Lumière ultraviolette 40
Pour nous humains, lumière invisible située tout près des couleurs violettes du spectre, inférieure à 385 nm. Possède une telle énergie que la peau s'en protège en bronçant.

Luminance
Voir Luminosité.

Luminosité
Intensité des couleurs, également appelée luminance. Décrit la clarté ou l'obscurité d'une image.

LZW 73
Méthode de compression sans perte. Initiales des noms des chercheurs Lempel, Ziv et Welch qui l'ont développée. LZW peut être

utilisée lorsque les images sont enregistrées au format TIFF.

M

Mac OS 15
Système d'exploitation d'Apple utilisé dans les ordinateurs Macintosh.

Machine à imprimer en retraiton 237
Type de machine à imprimer qui peut ne pas posséder de cylindre de marge. Les deux côtés de la feuille sont imprimés simultanément avec deux cylindres porte-blanchet qui font mutuellement pression sur la feuille. D'autres types de machines sont conçus pour imprimer sur les deux côtés des feuilles sans avoir à les y réintroduire, en utilisant une succession de groupes d'impression conventionnels.

Machine CTP
Voir CTP.

Maculage 247, 93
Les feuilles maculent l'encre les unes sur les autres. Phénomène d'impression qui se produit en cas de quantité trop importante d'encre d'impression sur la feuille ou lorsque l'encre n'a pas eu le temps de sécher.

Maigri 119
Quand le fond en défonce est réduit pour éviter tout défaut de repérage. Voir également Grossi.

Main 222
Décrit le volume d'un papier, mesuré en m³/g ou pages par pouce.

Maquette papier
Échantillon test d'une imposition, d'une reliure ou d'un produit imprimé complet. Il est généralement réalisé à la main.

Margeur à nappe 236
Partie de la machine à imprimer qui alimente le papier dans la machine.

Marquage à chaud 261
Application d'une feuille de matière colorée sur un produit imprimé. La feuille est chauffée ; elle gonfle et forme un relief.

Marque de repérage
Voir Croix de repérage.

Masque de découpe 91, 64
Tracé de découpe d'une image dans un programme de retouche d'images.

Matchprint 200, 205
Système d'épreuve analogique de 3M.

Matrice CCD 105-106
Nombreuses cellules CCD organisées en damier ; « matrice de pixels », dans laquelle chaque cellule CCD correspond à un pixel. Généralement utilisée dans les appareils photos numériques.

Matrice de trame
Voir Cellules de trame.

Mémoire cache 22
Les opérations de calcul fréquemment effectuées sont mémorisées dans la mémoire cache de l'ordinateur, afin d'être rapidement accessibles.

Mémoire virtuelle 18
Technique permettant d'agrandir la mémoire vive en utilisant le disque dur de l'ordinateur.

Métamérisme 58
Phénomène par lequel deux couleurs qui semblent identiques sous une lumière particulière semblent complètement différentes sous une autre.

Mise à l'échelle 79
Changement de taille des images et autres objets numériques.

Mo
Mégaoctet, c'est-à-dire 1 048 576 octets, voir Octet.

Mode CMJN 68
Une image enregistrée en mode CMJN se compose techniquement de quatre images pixellisées différentes en niveaux de gris : l'une représente le cyan, une autre le magenta, une autre le jaune et la dernière le noir. Cela signifie également qu'une image CMJN utilise quatre fois plus de mémoire qu'une image de la même taille et de la même résolution en niveaux de gris.

Mode couleur 65
Décrit les informations chromatiques contenues dans une image bitmap, par exemple dessin au trait, niveaux de gris, couleurs indexées, RVB ou CMJN.

Mode couleurs indexées 70
Une image en mode couleurs indexées contient jusqu'à 256 couleurs différentes, définies selon une palette dont chaque case contient une couleur et à laquelle est affectée un nombre. Cela signifie que tous les pixels de l'image ont une valeur comprise entre 1 et 256 selon la couleur de palette attribuée. L'image contient donc uniquement une image en pixels avec la même taille mémoire qu'une image en niveaux de gris, ainsi que la palette définissant les couleurs.

Mode RVB 68
Une image en mode RVB est composée techniquement de trois images bitmap distinctes en niveaux de gris qui représentent chacune le rouge, le vert et le bleu. Cela signifie qu'une image RVB utilise trois fois plus de mémoire qu'une image de la même taille et de la même résolution en niveaux de gris.

Modèle colorimétrique 43
Système qui permet de créer, de définir ou de décrire des couleurs, par exemple RVB, CMJN ou CIE.

Modem 147
Équipement de communication qui permet à un ordinateur d'appeler un autre ordinateur et de transférer des fichiers qui y sont enregistrés via le réseau téléphonique analogique.

Moiré 159, 204
Phénomène lié au tramage qui se traduit par des moirages qui déforment les images et les aplats. Un phénomène identique se produit à la télévision, par exemple lorsque quelqu'un porte une veste à carreaux.

Monotype 29
Fabricant de polices de caractères.

Montage manuel 212, 181
Films montés manuellement en assemblages de films complets.

Montage
Voir Montage manuel.

Multiple Master 34
Type de fichier de polices pouvant prendre en charge différentes chasses et épaisseurs de trait, créant ainsi une grande variété de styles à partir d'une police unique. Version de PostScript Type 1.

N

Nanomètre (nm)
Mesure de longueur (1 nanomètre = 0,000001 millimètre). Utilisée notamment pour indiquer la longueur d'onde de la lumière.

NCS 47
Natural Color System, système de couleurs suédois basé sur les coordonnées de la luminosité, de la couleur et de la saturation et qui peut être visualisé comme un cône double. Est utilisé principalement dans les industries du textile et de la peinture.

Netscape Navigator 149
Navigateur Web de Netscape.

Netteté 87
Si une image semble « plate », cela est généralement dû à un manque de transitions nettes entre les tonalités sombres et claires au niveau des contours. Au lieu d'une transition nette, le contour consiste en un dégradé progressif. Pour rendre les contours de l'image plus nets, vous devez trouver ces gradations « douces » qui donnent à l'image son aspect fade et les prononcer davantage.

Niveaux d'accès 143
Dans un réseau, vous pouvez définir des niveaux d'accès et attribuer ainsi aux différents utilisateurs différents niveaux d'accès au réseau.

Noir riche ou noir profond 114
Lorsqu'on combine une encre noire à une ou plusieurs autres encres pour obtenir une couleur

noire plus sombre et plus profonde.

Norme de facto
Norme qui s'est imposée parce qu'un produit a atteint une position dominante dans un secteur sans avoir été entérinée par un organisme de normalisation important, par exemple PostScript d'Adobe.

Nuancier de couleurs 45, 49, 112-113
Guide imprimé d'échantillons de couleurs, avec leur composition ou référence, nécessaire pour choisir des couleurs.

Numéris
Voir RNIS.

O

Octet 23
Mesure de la mémoire binaire. Un octet est composé de 8 bits, l'équivalent de 0 à 255 dans le système décimal.

Offset humide 232
Voir Impression offset.

Offset sans mouillage 235
Également appelé offset sec ou offset sans eau. Version d'impression offset normale dans laquelle on utilise du silicone repoussant l'encre au lieu de l'eau pour les surfaces non imprimantes. Une plaque d'impression spéciale recouverte de silicone est utilisée.

Offset sec
Voir Offset sans mouillage.

OST 148
Type de carte de communication RNIS.

Ouverture 107
Ouverture pour la lumière, souvent dans un système optique. Par exemple, la valeur d'ouverture détermine, dans un appareil photo, la taille de l'ouverture du diaphragme qui laisse passer la lumière lors de prise de vue.

Oxydation 235
Deuxième phase de séchage des encres d'impression offset. L'al-

kyde subit une réaction chimique avec l'oxygène dans l'air, processus appelé oxydation.

Ozalid 200
Nom déposé. Type particulier d'épreuve analogique. Le résultat imprimé s'affiche en une seule couleur, en bleu.

P

PageMaker 111, 16
Logiciel de mise en page d'Adobe largement utilisé.

Pages indépendantes 169
Dans un document enregistré au format PDF, les pages sont enregistrées indépendamment les unes des autres. Toutes les informations relatives à une page sont enregistrées avec une description de la page. Vous pouvez donc choisir d'imprimer la page que vous souhaitez, sans imprimer les autres. Le format est dit « en pages indépendantes ». Si vous avez enregistré le même document au format PostScript, où les pages ne sont pas indépendantes, vous devez imprimer toutes les pages ou aucune, simplement parce que les pages dépendent les unes des autres.

Palette 68
Jeu de couleurs de l'ordinateur. Voir également Mode couleurs indexées.

Papier cellulosé 223
Papier composé de plus de 10 % de pâte mécanique et de moins de 90 % de pâte chimique.

Papier couché 226
Papier dont la surface a été traitée avec un couchage spécial pour maintenir une qualité d'impression supérieure. Le couchage est composé de liants (amidon ou latex) et de pigment (fine argile de kaolin ou carbonate de calcium).

Papier de chiffons 226
Papier qui, outre des fibres de bois, contient également des fibres de coton.

Papier double-face
Papier qui présente les mêmes caractéristiques de surface des deux côtés. À comparer au papier à simple face.

Papier recyclé 226
Papier composé de fibres recyclées. Les plus courants contiennent 50, 75 ou 100 % de fibres recyclées.

Papier sans bois 223
Papier composé de moins de 10 % de pâte mécanique et de plus de 90 % de pâte chimique.

Papier simple-face
Papier présentant des caractéristiques de surface différentes sur le recto et le verso, par exemple les cartes postales (face couchée avec l'image et face non couchée pour l'écriture).

Papier supercalandré 226
Papier qui a subi un traitement visant à obtenir une surface très lisse.

Paquet 144
Décrit une quantité de données envoyées sur un réseau. Les informations envoyées sur un réseau sont divisées en plusieurs paquets de données.

Paramètres de séparation 101
Paramètres qui contrôlent l'ajustement de l'impression dans le processus de séparation en quadrichromie, par exemple l'engraissement du point, la couverture d'encre maximale, etc. Voir Séparation CMJN.

Pare-feu 151
Système qui protège un réseau local contre toute intervention externe via une connexion réseau, par exemple via Internet.

Passé 103
Technique de scannérisation des trois couleurs (RVB) d'un document original en un seul balayage.

Pâte à papier 223
La pâte à papier est le mélange de tous les ingrédients nécessaires pour obtenir une qualité de papier particulière.

Pâte mécanique 223
Pâte à papier produite par broyage du bois afin d'en extraire les fibres de cellulose.

pdfInspector 198, 199
Programme de préflashage de Callas qui vérifie les fichiers PostScript.

PDF 169
Portable Document Format, format de document portable. Format de fichier d'Adobe créé avec le programme Acrobat Distiller.

Peluchage 246
Des fragments de papier sont arrachés du papier par l'encre (arrachage), retombent sur le blanchet ou sur la plaque d'impression et génèrent des points blancs sur l'impression.

Perforation de trous de classement 270
Permet de ranger le produit imprimé dans des classeurs.

Périphérique de sortie
Par exemple une imprimante ou une imageuse.

Phénomènes de tramage 154-161, 203
Différents phénomènes liés au tramage pouvant se produire lors de la rastérisation. On obtient souvent alors des motifs non désirés, comme le moiré.

Photoconducteur 187
Matériau dont la charge électrique peut être modifiée par la lumière, utilisé dans les imprimantes laser. Voir le procédé xérographique.

Photographeur
Prestataire de services prépresse qui offre des services de scannérisation et de retouche d'images, de sortie d'épreuves et de préparation de fichiers d'images ou de mise en page conformes aux normes des métiers de l'imprimerie.

Photomultiplicateur 103
Élément qui convertit l'intensité de la lumière en signaux électroniques.

Pied 262
La partie basse d'une page, ou le pied de la page, par opposition à la tête de la page.

Pilote 15
Programme de commande d'unités externes telles qu'imprimantes, scanners, etc.

Pilote d'imprimante 162
Programme de commande des imprimantes.

Piqûre bouclette 265
Type d'agrafe ordinaire, utilisée pour la piqûre métal. Elle est utilisée pour faciliter l'insertion du produit imprimé dans un classeur et permettre de le feuilleter aisément.

Pitstop 170, 198
Programme de préflashage d'Enfocus qui vérifie les fichiers PostScript.

Pixel 65, 21
Plus petit composant visuel d'une image numérique ou d'un moniteur. Le nombre de pixels par pouce ou centimètre mesure la résolution de l'image ou du moniteur.

Plaque 213
Voir Plaque d'impression.

Plaque CTP 216
Plaque d'impression spécialement conçue pour les équipements CTP.

Plaque d'impression 213
Forme imprimante utilisée en impression offset.

Plate-forme informatique
Décrit le système d'exploitation avec lequel un ordinateur fonctionne, par exemple une plate-forme Macintosh, Windows ou Unix.

Pliage 262
Action de plier des feuilles de papier. Opération généralement réalisée dans des plieuses.

Pliage croisé 262
Type de pliage où les plis sont situés à 90 degrés les uns par rapport aux autres, par opposition au pliage parallèle.

Pliage parallèle 262
Type de pliage où les plis sont parallèles les uns par rapport aux autres, par opposition au pliage croisé.

- Plieuse à cône** 262
Type spécial de plieuse généralement utilisé dans l'imprimerie offset rotative.
- Plieuse à poches** 262, 263
Méthode la plus courante et la plus simple pour le pliage de feuilles.
- Plieuse en Z** 262
Type de plieuse plis parallèles.
- Plug-ins** 16
Petits programmes qui améliorent les fonctions de l'ordinateur ou d'autres programmes.
- Pochoir de sérigraphie** 248
Pellicule plastique qui couvre les surfaces non imprimantes sur la toile.
- Point blanc** 84
Tonalité la plus lumineuse d'une image. Avec le point noir, le point blanc sert de référence pour le contrôle du contraste de l'image.
- Point d'insolation** 155, 156
Point créé par le faisceau laser dans une imageuse (film ou plaque) ou une imprimante. Constitue le point de trame.
- Point de trame** 155, 156
La plus petite unité d'une trame. Tous les tons à l'impression, qu'il s'agisse de reproduire des photographies ou des illustrations, reposent sur des points de trame.
- Point de trame carré** 159
Une trame peut se composer de points carrés au lieu des points ronds traditionnels. La forme du point confère à la trame des caractéristiques différentes.
- Point de trame elliptique** 159
Point de trame de forme elliptique plutôt que circulaire. La forme du point confère à la trame des caractéristiques différentes.
- Point de trame rond** 159
Forme classique d'un point de trame. La forme du point de trame détermine les caractéristiques de la trame.
- Police** 28
Ensemble de caractères d'un type particulier enregistrés dans un fichier. On peut citer comme types de caractères de polices TrueType et PostScript Type 1.
- Police d'affichage** 29, 31, 34
Fichier de polices utilisé pour l'affichage à l'écran. Se compose de petites images en mode point.
- Police de caractères optimisée** 33
Ensemble d'algorithmes d'optimisation enregistrés dans une police de caractères pour optimiser la façon dont l'imprimante doit imprimer la police.
- Police de symbole** 29
Police composée de différents symboles au lieu de lettres, par exemple Zapf Dingbats.
- Police d'impression** 29, 31, 34
Fichier de police de caractères utilisé pour la sortie ou pour l'affichage à l'écran. Utilisé pour les polices de caractères de grandes dimensions et fonctionne uniquement si ATM est installé.
- Polycarbonate** 132
Matériau plastique d'un CD.
- Polymère photosensible** 210, 253
Couche photosensible appliquée à la surface d'une plaque d'impression.
- Pont** 144
Équipement réseau qui connecte différentes parties d'un réseau.
- Port modem** 147
Connexion parallèle de l'ordinateur permettant de connecter un modem.
- Port parallèle** 19
Connexion dans l'ordinateur permettant de connecter des imprimantes ou des modems, par exemple.
- Port SCSI** 19
Vous pouvez connecter différentes unités externes telles que disques durs, lecteurs Jaz et scanners via le port SCSI de l'ordinateur.
- Port série** 19
Permet de connecter par exemple le clavier et la souris au port série.
- Portfolio** 16
Logiciel d'archivage d'Extensis.
- PostScript** 162
Langage de description de page d'Adobe, standard pour les sorties graphiques.
- PostScript 3** 166
Troisième version du langage de description de page PostScript. Le terme « Niveau » a été supprimé du nom. À comparer à PostScript Niveau 1 et 2.
- PostScript Extreme** 169
Technique de PostScript 3 qui permet de rasteriser plusieurs pages d'un document en même temps en utilisant différents processeurs.
- PostScript Niveau 1** 166
Première version du langage de description de page PostScript. Est à l'origine de PostScript Niveau 2 et de PostScript 3. Le Niveau 1 est, par rapport aux deux autres versions, un langage de description de page relativement simple, c'est-à-dire qu'il ne prend pas en charge, par exemple, la gestion des couleurs.
- PostScript Niveau 2** 166
Deuxième version du langage de description de page PostScript. Prend en charge notamment la gestion des couleurs (ce que ne fait pas PostScript Niveau 1).
- PostScript Type 1** 34, 111
Fichier de définition des polices de caractères, basé sur PostScript.
- Poudre de séchage** 235
Poudre projetée entre les feuilles imprimées dans la réception de la machine à imprimer pour empêcher l'encre d'imprimerie de maculer la feuille placée au-dessus. Également appelée poudre anti-maculante.
- Powerpoint** 111
Logiciel de présentation de Microsoft. Utilisé pour les présentations graphiques.
- PPD** 164
PostScript Printer Description, description d'imprimante PostScript. Contient des informations sur un périphérique de sortie donné et est nécessaire pour réaliser des sorties sur ce périphérique.
- ppi** 65
Pixels per inch (pixels par pouce). Indique la résolution des images, des moniteurs et des scanners.
- Préflashage** 175, 198
Opération, également appelée « preflight » ou « contrôle en amont », réalisée à l'aide d'un programme spécifique qui permet de vérifier et d'ajuster des fichiers de documents et leurs caractéristiques avant de les sortir sur film ou plaque d'impression.
- Pré-imprimés** 189
Feuilles pré-imprimées, par exemple papier à lettres avec des logos et en-têtes pré-imprimés, sur lesquelles on peut imprimer un texte ou des images supplémentaires.
- Préparation de la pâte à papier** 224
Lors de la préparation de la pâte à papier, les fibres de cellulose sont battues, puis on ajoute des charges minérales, de la colle et, le cas échéant, de la couleur. Voir Pâte à papier.
- Preps** 181, 16
Programme d'imposition de Creo.
- Presse à cinq cylindres** 237
Type particulier de groupe d'impression composé de deux cylindres portes-plaques, de deux cylindres porte-blanchet et d'un cylindre de marge (cylindre de pression).
- Presse à trois cylindres** 237
Type de presse le plus courant à l'heure actuelle en machine offset feuilles. Se compose d'un cylindre de marge, d'un cylindre porte-blanchet et d'un cylindre porte-plaque.
- Prestataire de services prépresse**
Voir Photogreveur.
- Prévisualisation** 65
Une image EPS contient une image de prévisualisation au format de fichier PICT. L'image de prévisualisation peut être en noir et blanc ou en couleurs et présente toujours une résolution de 72 ppi, la résolution standard des moniteurs. Cette image est utilisée pour

placer des images EPS dans des documents.

Principe lithographique 233

Selon ce principe, les surfaces imprimantes attirent les corps gras (encre) et repoussent l'eau, et les surfaces non imprimantes attirent l'eau et en sont couvertes, ce qui repousse l'encre grasse.

Prise de pinces 184, 237

Partie du papier que la machine à imprimer ou de façonnage saisit pour maintenir et entraîner une feuille.

Procédé d'impression 232

Terme désignant une certaine méthode d'impression, telle que l'impression offset, la sérigraphie ou l'héliogravure.

Procédé d'impression directe 211

Procédé d'impression avec lequel la forme imprimante imprime directement sur le support, par exemple la flexographie et l'héliogravure.

Procédé d'impression indirecte 211

Procédé d'impression dans laquelle l'encre de la forme imprimante est transférée jusqu'au papier via un blanchet en caoutchouc placé sur un « cylindre porte-blanchet » ; c'est le procédé offset.

Procédé xérogaphique 187

Procédé d'impression à sec qui utilise les forces d'attraction des charges électriques pour transférer l'encre en poudre sur le papier. Est utilisé dans les copieurs et les imprimantes laser.

Processeur 17

Le « cerveau » de l'ordinateur. Il effectue tous les calculs. De la vitesse du processeur dépend la capacité de l'ordinateur. Elle est déterminée par sa fréquence d'horloge, qui définit le nombre de calculs possibles par seconde.

Profil 50

Chaque appareil du processus de production présente des forces et des faiblesses. Ces caractéristiques peuvent être mesurées et enregistrées dans des profils à l'aide d'un programme de gestion des couleurs.

Profil ICC 51

Norme de description des caractéristiques couleurs des scanners, moniteurs, imprimantes, systèmes d'épreuve et d'impression. Est utilisée par la plupart des systèmes de gestion des couleurs. Créée à l'aide d'un spectrophotomètre.

Profondeur de couleur 69

Mesure du nombre de couleurs qu'un pixel peut contenir dans une image numérique ; indique le nombre de bits utilisés pour représenter chaque pixel. Plus le nombre de bits par couleur est élevé, plus la profondeur de couleur est importante, plus les couleurs possibles sont nombreuses. Une image RVB normale comporte $3 \times 8 \text{ bits} = 24 \text{ bits}$.

Programme d'imposition 181

Programme qui réalise des impositions numériques à partir de fichiers, par exemple Preps de Creo ou DynaStrip de Dynagram.

Programme de scanner

Programme qui contrôle la numérisation des images. Il permet d'ajuster la résolution, les couleurs, le contraste, la séparation CMJN, etc.

Programme de trapping

Programme de gestion du trapping dans un document, par exemple Trapwise de Creo.

Protocole réseau 142

Ensemble de règles régissant la communication sur un réseau donné.

Q

QuarkXPress 111, 16

Programme de mise en page de Quark largement utilisé.

R

Rainage 264

Opération consistant à appliquer une pression sur une feuille avec une fine réglette formant un repère

de pliage, pour faciliter le pliage des papiers raides et épais par exemple.

Rainbow de 3M 200

Système d'épreuve numérique de 3M.

RAM 18

Random Access Memory, mémoire à accès aléatoire appelée « mémoire vive » ; la mémoire de travail temporaire à haute vitesse de l'ordinateur.

Recadrage

Suppression des parties inutiles d'une image afin d'éviter de travailler avec une image plus grande que nécessaire.

Recouvrement (1) 119

Quand, par exemple, un texte est imprimé sur une zone colorée et que les couleurs des deux objets se mélangent. La technique opposée, faisant en sorte que les couleurs des objets ne se mélangent pas, est appelée défonce.

Recouvrement (2) 244

Phénomène du procédé d'impression relatif à la manière dont les encres d'impression adhèrent et se lient les unes aux autres. Les encres d'impression imprimées les unes sur les autres en procédé humide ne se lient pas à 100 %.

Recto

Le côté face de la feuille d'impression, c'est-à-dire le côté imprimé en premier.

Recto verso 186

Type d'imposition pour les impressions double-face. Vous imposez une fois pour le côté recto et une autre fois pour le côté verso.

Réduction du point 214, 242, 95

Mesure du changement de taille du point de trame entre le film et l'impression dans le cadre de l'utilisation de plaques d'impression positives. Mesurée en pourcentage.

Références croisées 137

Dans les bases de données, les références croisées permettent d'attribuer à un fichier plusieurs mots-clés différents, de sorte que vous

peuvent trouver le même fichier à partir de différents mots-clés, sous différentes rubriques. Basilic, par exemple, peut être classé sous épice et herbe.

Réflectivité 41, 43

Mesure dans laquelle la lumière entrante est réfléctée sur un matériel donné en fonction de sa texture et du traitement de sa surface.

Réflexion 247

Phénomène d'impression causé par l'incapacité du groupe d'encrage à fournir suffisamment d'encre dans certaines zones de la plaque. Prend la forme de traces d'objets dans des aplats de couleur dans le sens d'impression.

Réglage de l'enregistrement du point 93

Ajustement d'une image selon l'enregistrement du point qu'elle subira lors du processus d'impression. Est effectué durant la séparation quadri. Voir également Réglage de l'impression.

Réglage de l'impression 95

L'image numérique est ajustée en fonction des prérequis et des caractéristiques de l'impression et du papier. Est réalisé lors de la séparation des couleurs.

Réimpression (retirage) 215

Impression d'exemplaires supplémentaires du même produit imprimé sans modification importante.

Reliure Wire-0 267

Type de reliure spirale généralement utilisé pour les manuels et les blocs-notes.

Remplissage 63

Les courbes et les objets fermés peuvent être remplis de couleurs, de dégradés de couleurs (gradations) et de motifs. Utilisé dans la représentation graphique d'objets.

Repérage (1) 178

Terme générique désignant toutes les marques de repérage et traits de coupe dans la boîte de dialogue d'impression de QuarkXPress.

- Repérage (2)** 241
Lorsque toutes les encres d'impression sont placées correctement les unes par rapport aux autres, par exemple les composantes couleurs dans une impression en quadrichromie ou les encres sur le recto et le verso.
- Repérage (3)** 236
Lorsque les feuilles sont positionnées lors de l'alimentation dans une machine à imprimer pour s'assurer qu'elles passent dans la machine de façon synchronisée. Si les feuilles ne sont pas bien repérées, l'impression peut ne pas toujours se trouver au même endroit sur les différentes feuilles.
- Repères de pliage**
Repères spéciaux qui indiquent où doit être pliée la feuille imprimée.
- Répéteur** 143
Unité de réseau qui connecte différentes parties d'un réseau et améliore ses signaux.
- Réseaux fibre optique/FDDI** 146
Fiber Distributed Data Interchange, échange de données distribués par fibres. Réseaux basés sur une technique de transmission optique via des câbles en fibres.
- Réseau** 140
Interconnexion permettant des échanges d'information entre des ordinateurs, des imprimantes, des scanners, des serveurs, et d'autres périphériques en réseau.
- Résistance à l'arrachage en surface** 246
Mesure de la résistance en surface du papier. Cette caractéristique est importante car les encres d'impression peuvent arracher des peluches de la surface du papier lors de l'impression.
- Résolution** 65
Décrit la densité des informations de l'image numérique. Peut également décrire le plus petit point d'impression ou de lecture des imageuses ou des scanners par exemple. Mesurée en dpi et ppi.
- Résolution d'image** 65, 92
Densité d'informations d'une image numérique bitmap, mesurée en ppi (pixels per inch, pixels par pouce).
- Résolution de numérisation** 92, 99, 105
Résolution que vous choisissez pour scanner les images. Déterminée par la linéature, le facteur d'échantillonnage et le facteur d'échelle. Détermine le nombre de points numérisés par pouce. Mesurée en ppi.
- Résolution de sortie** 156
La résolution d'un périphérique de sortie, comme une imprimante ou une imageuse. Mesurée en dpi (dots per inch, points par pouce).
- Restitution des couleurs** 43
Façon dont les couleurs sont reproduites, par exemple sur un écran ou en impression.
- Retiration**
Terme d'imprimerie signifiant impression sur les deux faces du papier.
- Retouche d'images** 82
Création, adaptation, modification ou retouche des images sur ordinateur.
- Rétrécissement conique** 239
Avec le phénomène d'impression de « rétrécissement conique », l'image imprimée avec la première couleur devient plus large qu'avec la dernière, ce qui empêche un repérage à 100 %. Ce phénomène se produit parce que le papier est comprimé dans chaque groupe d'impression. Le rétrécissement conique est observé aussi bien dans l'impression offset feuilles que rotative.
- RIP** 165
Raster Image Processor, processeur d'image tramée. Système informatique matériel ou logiciel qui calcule et rastérise les pages avant leur sortie sur une imageuse ou une imprimante.
- RIP PostScript** 165
Processeur d'image tramée basé sur le langage de description de page PostScript. Voir RIP.
- RNIS** 148
Réseau numérique à intégration des services (ISDN en anglais). Matériels informatiques et logiciels pour les transmissions numériques via le réseau téléphonique.
- Rognage** 268
Découpe du papier à la dimension voulue pour l'ajuster à la machine à imprimer et aux machines de façonnage. Découpe du produit imprimé relié au bon format avec des tranches régulières.
- ROM** 18
Read Only Memory, mémoire à lecture seule appelée « mémoire morte » ; circuit de mémoire pré-programmé où sont enregistrées la plupart des fonctions de base de l'ordinateur.
- Rosettes de trame** 159, 204
Phénomène afférent au procédé de tramage. Plusieurs points de trame forment un cercle dans l'impression qui peut parfois être perçu comme gênant.
- Rotation**
Changement d'angle des objets dans l'ordinateur. Il ne faut pas faire pivoter les images dans le programme de mise en page.
- Roulage**
Opération consistant à faire passer le papier dans la machine à imprimer pour réaliser l'impression.
- Rouleau barboteur** 238
Rouleau du dispositif de mouillage qui transfère l'eau du bassin au rouleau barboteur.
- Rouleau chargeur** 238
Rouleau du groupe d'encrage placé contre un cylindre distributeur, qui absorbe ou fournit de l'encre, en fonction de son emplacement.
- Rouleau de mouillage** 234
Terme générique qui désigne tous les types de rouleaux d'un dispositif de mouillage.
- Rouleau encreur** 239
Terme générique qui désigne tous les types de rouleaux d'un groupe d'encrage.
- Rouleau oscillateur de mouillage** 238
Rouleau du dispositif de mouillage dont la fonction est de distribuer la solution de mouillage en un film fin.
- Rouleau preneur** 238
Rouleau du groupe d'encrage qui transfère l'encre provenant du cylindre d'encrier à un cylindre distributeur, en « sautant » entre eux.
- Rouleau preneur de mouillage** 238
Rouleau du dispositif de mouillage qui transfère la solution de mouillage du rouleau barboteur au rouleau oscillateur.
- Rouleau toucheur-mouilleur** 238
Rouleau du dispositif de mouillage qui transfère la solution de mouillage du rouleau oscillateur à la plaque d'impression.
- Routeur** 144
Unité de réseau qui connecte différentes parties d'un réseau et le divise en zones. Courant lors de la connexion de plusieurs LAN (réseaux locaux) pour former un WAN (réseau étendu).
- RVB** 43
Rouge, Vert, Bleu. Système de couleurs additives utilisé pour les affichages à l'écran et les scanners par exemple.

S

- Sans serif** 33, 105
Famille de types de caractères sans empattements, par exemple DIN et Helvetica.
- Scanner** 99
Appareil utilisé pour lire « par balayage » le document original afin de le transférer vers un ordinateur.
- Scanner à plat** 102
Dans ce type de scanner, l'original est placé sur une plaque de verre et scanné à plat.
- Scanner à tambour** 102
Dans ce type de scanner, aussi appelé scanner rotatif, l'original est fixé sur un tambour de verre rotatif.

Scanner de plaque

Scanner qui scanne les plaques d'impression déjà insolées de façon à pouvoir ajuster les réglages d'encre de base par avance.

SCSI

19

Small Computer Standard Interface, norme de transfert des informations dans l'ordinateur et entre des unités externes telles que disques durs, scanners, imprimantes, etc.

Séchage (1)

234

Processus au cours duquel l'encre d'impression sèche sur le papier.

Séchage (2)

225

Lorsque le papier sèche dans la sécherie, le niveau de séchage du papier est déterminé au préalable. Le niveau de séchage dépend de l'utilisation prévue pour le papier.

Séchage chimique

235

Deuxième phase de séchage de l'encre d'impression offset au cours de laquelle l'alkyde réagit avec l'oxygène dans l'air par oxydation. La première phase de séchage est appelée séchage physique.

Séchage physique

235

Première étape du processus de séchage des encres offset. Le composant gras est absorbé par le papier, tandis que le pigment, l'alkyde et la résine forment un gel sur la surface du papier. Le séchage chimique, également appelé séchage par oxydation, constitue la seconde phase.

Segmentation

145

Un réseau peut être divisé en plusieurs segments de réseau pour réduire le trafic en différentes zones du réseau.

Sélection

91-92

Action de découper une image le long de ses contours à l'ordinateur. Également appelée vignette.

Sens de fabrication

221

Direction dans laquelle sont orientées les fibres de papier. La même direction que celle dans laquelle le papier a été fabriqué.

Sens machine (papier)

Voir Sens de fabrication.

Séparation CMJN 44, 93, 68, 167

Conversion d'une image numérique du système de couleurs additives (RVB) au système de couleurs soustractives (CMJN). Lorsque l'image est séparée en quatre couleurs, elle est ajustée en fonction des caractéristiques d'impression applicables.

Séparation en six couleurs 98

Une version de la séparation de couleurs HiFi en six encres d'imprimerie.

Sérigraphie

248

Méthode d'impression utilisée pour les grands formats, tels que les panneaux d'affichage publicitaire et les supports d'impression durs, par exemple les plaques en métal. La forme imprimante se compose d'une fine toile tissée, l'écran, tendue sur un cadre, qui laisse passer l'encre. Les surfaces non imprimantes sont obturées, empêchant ainsi l'encre de passer à travers la toile.

Serveur

143

Puissant ordinateur pour des applications spéciales, par exemple la gestion de fichiers et les sorties sur un réseau.

Serveur réseau

143

Ordinateur qui gère le réseau, contrôle et supervise son trafic et ses autorisations.

Signe

Lettre, chiffre ou symbole.

Solution de mouillage 233

Utilisée en offset conventionnel pour séparer les surfaces imprimantes des surfaces non imprimantes.

Spectre

40

Partie visible des ondes lumineuses, allant du rouge (705 nm) au bleu-violet (385 nm).

Spectrophotomètre

52

Instrument utilisé pour mesurer la composition spectrale des couleurs. Également utilisé, entre

autres, pour générer des profils ICC.

Stabiliser

Garantir qu'une unité ou un système d'unités donne rigoureusement les mêmes résultats. L'instabilité peut être le résultat d'erreurs mécaniques ou environnementales, par exemple si les exigences de température et d'humidité ne sont pas satisfaites.

Stabilité dimensionnelle 222

Mesure de la résistance d'un papier aux changements de dimensions.

Stockage par secteur

Technique de stockage des données basée sur les informations enregistrées dans différents secteurs. Est souvent utilisée comme technique de stockage sur des disques magnétiques.

Stockage séquentiel 130

Technique de stockage de données basée sur les informations enregistrées de façon consécutive. Est souvent utilisée comme technique de stockage sur bande magnétique.

Strata Studio 16

Programme d'illustration 3D de Strata.

Structure de fichier 126

Une représentation prédéterminée à partir de laquelle vous organisez et triez vos fichiers.

Structure hiérarchique 126

Méthode de stockage et de tri des fichiers selon un modèle « d'entête » ; les fichiers sont classés en rubriques et sous-rubriques.

Stuffit 75

Programme de compression de fichiers d'Aladdin Systems.

Style de caractères 28

Graisse ou style romain ou italique d'une police, à distinguer de la forme du type de caractère et de sa taille.

Suitcase 36

Utilitaire courant de gestion de polices de caractères. Il permet de désactiver des polices dont vous n'avez pas besoin pour travailler sans avoir à redémarrer des pro-

grammes ou à les conserver dans le dossier Système. Vous pouvez grouper des polices, ce qui vous permet d'activer et de désactiver, d'un seul coup, toutes les polices relatives à une production donnée ou à un client particulier.

Support

Généralement papier ou matériau équivalent utilisé pour les épreuves ou comme base pour les tirages photographiques.

Support d'impression

Matériel sur lequel vous imprimez, généralement du papier.

Support de stockage 127

Utilisé pour stocker des fichiers numériques, le support de stockage inclut les disques durs, les disquettes, les CD, etc.

Support réinscriptible 135

Support réinscriptible pour le stockage de données, c'est-à-dire que les informations enregistrées sur le disque peuvent être effacées et réécrites.

Surface composée 261

Espace entre les marges d'une page où vous devez normalement placer le contenu.

SWOP 202

Specifications for Web Offset Publications, spécifications pour publications en offset rotative. Norme de définition des encres d'impression aux États-Unis. À comparer à la norme européenne, Eurostandard (European Color Scale).

Syquest 129

Disque magnétique amovible de stockage de données qui était utilisé très fréquemment dans l'industrie graphique, mais qui n'est plus fabriqué.

Système d'épreuve 199

Système analogique ou numérique qui permet de produire des épreuves. Voir Impression d'épreuve.

Système de couleurs soustractives 42

Système de couleurs qui mélange les couleurs en utilisant plusieurs

couleurs primaires. Ces couleurs primaires filtrent les longueurs d'onde de la lumière blanche : certaines sont absorbées et d'autres non. Le système CMJN est un système de couleurs soustractives.

Système de gestion des couleurs 59
Programme qui prend en compte les caractéristiques chromatiques des scanners, des écrans, des imprimantes, des épreuves et de l'impression.

Système numérique binaire 23
Système numérique utilisé par l'ordinateur, basé sur les chiffres 0 et 1. À rapprocher du système décimal que nous utilisons qui prend comme base 0 à 9.

Système numérique décimal 23
Système régulier normal que nous utilisons tous les jours, basé sur les chiffres 0 à 9.

T

Table de marge 236
Le margeur à nappe d'une machine à imprimer feuilles place les feuilles sur la table de marge qui les transporte jusqu'au rectificateur. La table de marge garantit une alimentation feuille à feuille par le margeur à nappe.

Taille de police
Taille de la police, indiquée en points.

Tambour externe 194
Version d'imageuse film dans laquelle le film est insolé sur l'extérieur d'un tambour rotatif.

Tambour interne 194
Type d'imageuse film. L'exposition du film a lieu dans un tambour fixe.

TCP/IP 142
Transmission Control Protocol/Internet Protocol, protocole réseau utilisé sur Internet et les réseaux locaux. Protocole réseau le plus normalisé et le plus communément utilisé.

Télécommunication 148
Communication de données via le

réseau analogique de télécommunications.

Téraoctet
1 099 511 627 776 octets.

Temps de pose 213
Temps nécessaire pour insoler une plaque d'impression ou un film graphique, et obtenir le résultat correct.

Tête d'écriture 128
Organe d'un lecteur/d'une imprimante qui permet l'écriture de données sur un support de stockage, par exemple des graveurs de CD.

Tête de gravure 251
Utilisée en héliogravure pour graver les formes d'impression : comprend une tête diamantée ou un faisceau laser.

Tête de lecture 103, 128
Partie d'un scanner ou d'un lecteur de support de stockage de données, par exemple un lecteur de CD, qui lit les informations de l'image ou du disque.

Tétonnage 215
Action de faire un trou. On perce un trou dans un film et une plaque pour les monter correctement à l'aide des tétons.

Tétons 215, 240
Système de repérage composé de petits picots. Sont utilisés lors du montage des films et des plaques d'impression, mais aussi pour le calage d'impression afin d'obtenir le meilleur repérage possible entre les composantes couleurs.

Tierce 201
Épreuve réalisée sur la machine à imprimer avant l'impression définitive.

TIFF 71
Tagged Image File Format, format de fichier d'image balisé. Format de fichier courant pour les images numériques.

Tirage d'essai 254
Petit tirage d'un produit imprimé réalisé avant le tirage complet.

Tons continus 155
Tons avec des gradations (dégradés) peu marquées et régulières qui ne présentent pas de ruptures de tons franches, comme dans la photographie.

Tons directs 65, 115
Encres d'impression de couleurs particulières, par exemple du système Pantone. Elles sont utilisées généralement en complément du noir ou pour obtenir une couleur exacte que les encres de quadrichromie ne permettent pas de créer. Ces encres sont prémélangées selon une formule spécifique.

Toucheur-encreur 238
Rouleau situé dans le groupe d'encre qui transfère l'encre des derniers cylindres distributeurs à la plaque d'impression.

Traitement final 224
Lorsque le papier est post-traité de différentes façons selon la qualité et les caractéristiques de surface qu'il doit avoir.

Traits de coupe 243, 178
Repères spéciaux qui indiquent où doit être coupée la feuille imprimée. Voir également Marque de repérage.

Tramage 154
Utilisé en imprimerie pour simuler les tons gris, généralement avec des points de différentes tailles.

Trame Diamond 161
Tramage FM (stochastique) de Linotype Hell.

Trame FM 160
Trame à modulation de fréquence (Frequency Modulation). Méthode de tramage selon laquelle les distances entre les points de trame sont variables, et non les tailles des points. Également appelée trame stochastique ou aléatoire.

Trame lignée 161
Trame basée sur des lignes fines d'épaisseurs diverses, par opposition à des points de trame.

Trame stochastique 160
Voir Trame FM.

Trapping 119
Technique de grossi-maigri pour éviter les blancs dans les défonces.

Trapwise 119
Programme de Creo de gestion du trapping sur les documents.

TrueType 34, 111
Type de fichier de définition des polices de caractères, non basé sur PostScript.

Type de caractères 28
Forme distinctive d'un ensemble de caractères qui se distinguent par leur graisse, leur style et leur taille.

Type Reunion 38
Utilitaire d'Adobe. Regroupe toutes les polices de caractères par famille.

Typebook 30
Programme qui imprime des échantillons de polices de caractères.

U

UCA 94
Under Color Addition, ajout de sous-couleurs. Méthode particulière de séparation. Le noir est ajouté dans des zones des images qui doivent être vraiment foncées.

UCR (Under Color Removal) 94
Retrait de sous-couleurs. Technique consistant à remplacer une partie des composantes couleurs CMJ par du noir.

Unité de réseau 143
Unité utilisée pour former un réseau, par exemple des switches (commutateurs), des ponts et des hubs (concentrateurs).

Unix 15
Système d'exploitation utilisé principalement sur de puissants ordinateurs pour des applications particulières, par exemple les applications de conception assistée par ordinateur et les serveurs.

V

Valeur de trame

Valeur tonale entre 0 et 100 %.

Valeur gamma 77

Valeur décrivant une courbe utilisée pour compresser les tons ou régler les écrans.

Valeur tonale

Décrit la quantité d'une couleur primaire, donnée en pourcentage.

Valeur tristimulus

Voir CIE.

Valeurs de référence 100

Valeurs standards pour différents paramètres d'impression, par exemple l'engraisement du point, la densité de l'aplat, etc.

Valise de polices de caractères 31

Dossier spécial dans lequel sont enregistrées toutes les polices de caractères de différentes versions et tailles.

Variables booléennes 137

Méthode utilisée pour créer des combinaisons logiques à l'aide de variables booléennes, telles que « et », « ou » et « non. » Cette méthode est souvent appliquée pour combiner des mots de recherche dans des moteurs de recherche.

Véhicule 234

Constituant de l'encre d'impression qui encapsule et véhicule les pigments.

Vernissage 269, 116

Technique utilisée pour ajouter une surface brillante à un produit imprimé. Cela n'offre pas une protection notable contre la salissure et l'usure, il s'agit essentiellement d'une procédure esthétique. Le vernis est appliqué par un groupe d'encre normal ou par un groupe de vernissage spécial dans une machine à imprimer offset.

Verso

Arrière d'une feuille imprimée. Comparer au Recto.

Vignette 137

Petites images de faible résolution créées pour faciliter l'identification d'une image.

Vis d'encrier 239, 240

Contrôle la racle et donc le débit d'encre dans les différentes zones de l'encrier de la machine à imprimer. Peut être réglée manuellement ou par commande numérique selon la machine à imprimer.

Viscosité 234

Mesure de l'état visqueux d'un liquide.

Vitesse d'écriture 127

Vitesse à laquelle les données sont transférées et écrites sur un support de stockage de données.

Vitesse de l'obturateur 106

Temps pendant lequel l'obturateur de l'appareil photo est ouvert et expose le film à la lumière.

Vitesse de lecture 127

Vitesse à laquelle des données peuvent être lues et transférées à partir d'un support de stockage de données. Indiquée en kilo-octets par seconde.

Vitesse de transmission 142

Vitesse à laquelle les données sont transmises, par exemple vers ou depuis un support de stockage ou via un réseau.

Vitesse de transmission théorique 146

La vitesse de transmission théorique est une mesure de la vitesse à laquelle vous pouvez (théoriquement) transporter les données sur un réseau.

Volume

Corps relié d'un livre qui est attaché (fixé) à la couverture, par exemple dans le cas d'une brochure collée ou cousue.

Volume du trafic réseau 145

Indique le niveau du trafic, c'est-à-dire la quantité d'informations envoyées sur un réseau à un moment donné.

VRAM 22

Pour travailler avec des images en mouvement ou d'un grand format, l'écran doit avoir beaucoup de RAM vidéo, également appelée VRAM.

W

WAN 141

Wide Area Network, réseau étendu. Vaste réseau qui relie divers réseaux locaux.

Word 16, 110

Programme de traitement de texte de Microsoft fréquemment utilisé.

WWW 149

World Wide Web. Mode de publication de pages en utilisant des liens multimédias et hypertextes sur Internet.

Z

Zip (1) 129

Disque magnétique amovible permettant de stocker des données, contient 100 ou 250 mégaoctets.

Zip (2) 75

Programme de compression de fichiers.

Zones/Réseaux divisés en zones 145

Un réseau peut être divisé en plusieurs segments de réseau pour réduire le trafic du réseau en différentes parties.

LISTE DES EXTENSIONS

► EXTENSIONS

Vous trouverez ci-dessous les extensions de fichier les plus utilisées.

Une extension indique le type de fichier auquel vous avez à faire : vous les trouverez sur tous les fichiers Windows et sur certains fichiers Macintosh.

Nomdefichier.ai	Format d'Adobe Illustrator	Nomdefichier.pict	Image Pict (format Mac)
Nomdefichier.art	Fichier Bezier d'Adobe Streamline (format d'Illustrator)	Nomdefichier.ppd	Fichier de description d'imprimante PostScript.
Nomdefichier.att	Fichier joint à un e-mail (a perdu son véritable suffixe de fichier)	Nomdefichier.pm6	Fichier Adobe Pagemaker 6.X en environnement PC
Nomdefichier.bmp	Image Windows standard	Nomdefichier.prn	Fichier PostScript en environnement PC
Nomdefichier.c	Fichier cyan dans un EPS à cinq fichiers	Nomdefichier.ps	Fichier PostScript
Nomdefichier.cdm	Métafichier de Corel	Nomdefichier.psd	Format Photoshop
Nomdefichier.cdr	Fichier Corel Draw	Nomdefichier.pub	Fichier Ventura
Nomdefichier.cgm	Métafichier Computer Graphics (Unix)	Nomdefichier.qxp	Fichier QuarkXPress en environnement PC
Nomdefichier.dcs	EPS à cinq fichiers (fichier DCS)	Nomdefichier.rtf	Rich Text Format—fichier texte formaté en format standard
Nomdefichier.doc	Fichier Microsoft Word	Nomdefichier.sct	Scitex CT
Nomdefichier.eps	Fichier EPS en environnement PC	Nomdefichier.sea	Fichier compressé auto-extractible du programme de compression Stuffit.
Nomdefichier.exe	Fichier exécutable en environnement PC	Nomdefichier.sgm	Fichier texte codé en SGML
Nomdefichier.fh7	Fichier Freehand 7.X	Nomdefichier.sgm1	Fichier texte codé en SGML (format Mac)
Nomdefichier.fon	Fichier de polices	Nomdefichier.sit	Fichier compressé non auto-extractible du programme de compression Stuffit.
Nomdefichier.gif	Image au format Graphic Interchange Format	Nomdefichier.skv	Fichier texte délimité par point-virgule
Nomdefichier.htm	Fichier HTML	Nomdefichier.smp	Image DPI basse résolution
Nomdefichier.html	Fichier HTML (environnement Mac)	Nomdefichier.tga	Truevision Targa, format image 24 bits
Nomdefichier.hqx	Fichier compressé BinHex	Nomdefichier.tif	Image TIFF en environnement PC
Nomdefichier.jpe	Image JPEG en environnement PC	Nomdefichier.ttf	Police TrueType en environnement PC
Nomdefichier.jpg	Image JPEG en environnement PC	Nomdefichier.txt	Fichier texte brut en environnement PC
Nomdefichier.jpeg	Image JPEG en environnement Mac	Nomdefichier.wmf	Image Windows Meta File
Nomdefichier.k	Fichier noir dans un EPS à cinq fichiers	Nomdefichier.wp	Fichier Word Perfect
Nomdefichier.lay	Image OPI basse résolution	Nomdefichier.wpg	Fichier image de Word Perfect
Nomdefichier.lzw	Image compressée LZW	Nomdefichier.xls	Fichier Microsoft Excel en environnement PC
Nomdefichier.m	Fichier magenta dans un EPS à cinq fichiers	Nomdefichier.y	Fichier jaune dans un EPS à cinq fichiers
Nomdefichier.pdf	Fichier PDF	Nomdefichier.z	Fichier Unix compressé
Nomdefichier.pcd	CD Photo Kodak	Nomdefichier.zip	Fichier compressé du programme de compression ZIP
Nomdefichier.pct	Image Pict (format PC)		
Nomdefichier.pcx	Fichier Paint Brush		
Nomdefichier.pfm	Police PostScript Type 1 (environnement PC)		